

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año X, Número 3504

En la isla al mes ptas. 1'50  
Reso de España " 1'75  
Extranjero " 2'50

Mahón viernes 22 de Octubre de 1915

Redacción y Administración  
Calle Nueva.—Teléfono, 123

## Cinematógrafo Consey

El mejor y más ajamado de la isla

Sábado 23 Octubre de 1915-DIA DE MODA

Selecta sesión a las 9

Correspondiendo al constante favor que nos está dispensando el público, exhibiremos, SIN ALTERACIÓN DE PRECIOS el siguiente programa extraordinario:

## DICHA HGENH

1.400 metros, 3 partes, serie «Hesperia»

## CASA DE NADIE

1.500 metros, 3 partes, «Cines-Roma»--Sublime serie de la bellísima «Pina Menichelli».

En estas dos películas tanto la simpática Hesperia como la bellísima Pina Menichelli están admirables, como artistas, y por las lujosísimas, ricas y variadas toilettes con que se presentan.

Véanse las fotografías expuestas en los escaparates de «La Fantasía» y «El Bazar».

Domingo las sesiones de costumbre.

¡Pronto! La admiración de todos los públicos.

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del 20 de Octubre 1915.

Presidió el señor Alcalde don Juan de Vidal y Oyar, asistiendo los señores Rita, Beltrán, Pons Zabala, Serra, Botella, Oives, Bosch, Pons Castell y Pons Sugas.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar la cesión de los terrenos cedidos a la vía pública en la calle de Alayor por doña Ana Seguí Carreras y doña Martina Pons viuda de Papecudi.

Conceder permiso a doña Antonia Tudurí Front para abrir una puerta y recorrer la actual puerta y la ventana de la casa número 116 de la calle de Pi y Margall.

Conceder permiso a don Lorenzo Sintés para modificar la puerta número 36 de la calle de la Plana.

Conceder permiso a don Antonio Castañol Cardona para construir aceras en la casa número 57 de la calle de Santo Cristo.

Construir aceras en la calle de Santo Cristo de un ancho de 1'30.

Proponer para vocales de la Sección de Manorca de la Comisión Mixta de Recrutamiento de las Baleares para 1916 a los concejales siguientes:

Don Juan Panedas Mesquida  
Lucas Pons Castell.

Quedar enterado del acuerdo tomado por la Junta de Sanidad en sesión del 14 del actual informando de la necesidad de urbanizar las tierras de la noria de Barbarrosa «Fregina» para mejorar las condiciones sanitarias de la ciudad.

Aprobar los siguientes estados de productos por consumos de septiembre último.

### INGRESOS

	Pesetas
Productos de la primera tarifa.	17 923'30
Productos de la segunda tarifa.	2 162'33
	20,085 63

### GASTOS

Personal	3 304'50
Otros	130'60
Cuota para el Tesoro.	9 237'11
Líquido para el Ayuntamiento	7 413'42
	20.085 63

La Inspección Sanitaria recaudada en los Fiestos ha producido durante el mes de Septiembre pesetas 125'55.

Quedar enterado de que el día 22 del actual se verá en autos el pleito que don Juan Ramón Rodríguez sigue contra la Beneficencia municipal por devolución de obligaciones de ferrocarriles.

Construir fajas adoquinadas en los firmes de las calles de Prieto y Cales y Cos de Gracia al objeto de facilitar en días de lluvia el paseo a pie de una a otra acera.

La Comisión de Caminos, auxilia da del señor Arquitecto municipal, de acuerdo con los representantes del Ayuntamiento de San Luis, procederá a la colocación de mojones que señalen el límite de ambos municipios.

### A INFORME

De la Comisión de Beneficencia cuentas de gastos de septiembre.

De la Comisión de Hacienda: Cuentas.

Comunicación de la Comandancia de Marina acompañando certificado del acta de elección de la Junta de pesca del distrito y otro en el que se hace constar que don Lucas Roselló Tallavull, Vocal de la Junta Provincial de Pesca representante de los patronos y del personal obrero que pesca con redes fijas, asistió a una sesión; interesando se estudie el asunto por si el Ayuntamiento estima conveniente modificar su acuerdo denegando a los vocales de dicha Junta el derecho a percibir las dietas señaladas en la R. O. de 17 de noviembre de 1914.

Instancia de don Francisco Riris, Empresario del Cine Moderno, pidiendo concertar el recargo municipal sobre espectáculos públicos.

A estudio de la Comisión de Fomento a saber:

Instancia de don Francisco Pons,

Carreras pidiendo permiso para convertir en puerta una ventana de la casa número 30 de la plaza del Retiro.

Instancia de don Joaquín Conforto pidiendo permiso para convertir en escaparate la puerta y la ventana de la casa número 20 de la calle de Hannover y abrir una nueva puerta.

Instancia de don María Carbonell pidiendo permiso para ensanchar una casita que posee junto al camino d' en Caudi.

Instancia de don Damián Moysi pidiendo permiso para rectificar la puerta número 13 de la calle de San Jorge.

Instancia de doña Práxedes Carmen pidiendo permiso para reconstruir una pared del huerto que posee en la Colásega, lindante con la carretera de Fornells.

Y se levantó la sesión.

## Teatro Principal

### Temporada de Invierno

#### Primer periodo

Escogido es el repertorio de «reprises» y estrenos que la compañía ARMENGOD-SANCHIZ anuncia para la próxima temporada.

Figuran en el primero «Malvaloca», «Nena Ternu», «Los Galeotes», «El genio alegre», «El director general», «Teodoras», «De mala raza», «El abuelo», «Militares y paisanos», «La guerra e Quiricos», «El ando», «La dicha agena», «Bodas de plata», «Divorcio mono», «Buena gente», «La Madre», «María Rosa», «La Garra», «Sullivan», «El señor cura», etc., etc.

Entre los estrenos hay los de las obras de mayor éxito de las dos últimas temporadas.

«La fuerza del mal», «Como buitres», «Fantasmas» y «Toninada» del ilustre autor don Manuel Linares Rivas.

«El asno de Buridán» y «El amo», traducidas del francés por don Antonio Sotillo.

Las interesantes obras detectivescas «La reina de los apaches», «La cortina roja», «Fantomas» y «La tragedia de Barsevilles», que serán presentadas con magnífico decorado.

«El ama de la casa», «La sombra del padre» y «Primavera en otoño», de Martínez Sierra.

«Dios dirá» y «Puebla de las mujeres», de los Hermanos Álvarez Quintero.

«La llamada», traducción de don Federico Reparez y las originales del mismo «La doncella de mi mujer», «Veinte días a la sombra» y «El enemigo de las mujeres».

«Mi querido Pepe», de Paso y Abatí, «La dolora», «La escena del sofá» y «La de los ojos de cielo», de don Enrique López Marín.

Creemos que con tal aliciente, ha de corresponder el público mahonés acudiendo para conocer las nuevas producciones que nos anuncian y que vienen precedidas de gran fama, cooperando con ello a los esfuerzos realizados por la compañía y Empresa de nuestro primer coliseo.

### OBRA NUEVA

## AMOR Y PATRIA

### POESÍAS

### RAFAEL TORRENT

Precio del ejemplar: 25 céntimos.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa»,

Calle Nueva.

## EN LOS BALKANES

### Declaraciones del generalísimo

Ginebra 17.—El corresponsal del «Berliner Tageblatt» en Sofía ha entrevistado al generalísimo búlgaro Sekof.

«Viene usted—le dijo el general—en un momento histórico: Serbia y la Cuádruple han roto sus relaciones con nosotros. Esto significa que quieren la guerra. Esta guerra nosotros no la hemos querido. Han creído que podían dividir nuestro país en dos grandes fracciones; han jugado criminalmente con nuestros sentimientos históricos y se han engañado.

El peligro ha hecho la unión nacional. Todo búlgaro, ciudadano o soldado, cumplirá con su deber. Bulgaria no puede estar amenazada en sus costas, puesto que el desembarco de grandes contingentes de tropas y su aprovisionamiento son operaciones militares muy difíciles, como lo prueba la expedición a los Dardanelos.

No creo que las fuerzas desembarcadas por los aliados en Salónica puedan llevar un socorro al ejército serbio, dada la rapidez con que los austroalemanes avanzan sobre el Danubio, el Drina y el Save.

Si se considera que un solo camino de hierro está a disposición del Cuerpo de desembarco, se ve que les hará falta a las primeras divisiones ocho días para lograr llegar a sus posiciones en territorio serbio. En suma, Bulgaria no tiene nada que temer de la expedición de Salónica, pues está dispuesta para una guerra que han querido imponerle.»

### La bandera búlgara

Roma 17.—Un decreto del Zar Fernando ha modificado los colores de la bandera búlgara, que se parecía demasiado a la rusa.

La nueva se parece a la austriaca. Todos los regimientos han recibido la nueva bandera, que lleva en el centro un gran escudo con una F y el águila de dos cabezas.

### Concurso de Italia

Roma 17.—Se desmiente oficialmente y de origen autorizado, la información del «Giornale d'Italia», órgano de Giolitti, afirmando que Italia no intervendrá en los Balkanes. Se asegura que no solamente el acuerdo entre Italia y sus aliados es completo, sino que Italia colabora ya activamente con las otras Potencias en la preparación de los medios necesarios para acudir en ayuda de Serbia.

### Más afirmaciones

Paris 17.—Una importante personalidad italiana ha declarado a «Excelsior» que la decisión de intervenir en los Balkanes ha sido tomada por el Gobierno italiano antes del viaje de Salandra al frente y de sus entrevistas con el Rey y el general Cadorna.

Sólo había que arreglar cuestiones de orden financiero. Todo ello quedó ultimado, e Italia se dispone a hacer sentir de una manera muy seria su peso en el teatro de la guerra balcánica.

Hay razones para creer que el Cuerpo expedicionario tendrá 150.000 hombres. Sobre el lugar del desembarco, el Gobierno italiano mantiene la más absoluta reserva. Será en el sitio donde obtenga un resultado decisivo.

### Sobre el Danubio

Bucarest 17.—Los austroalemanes que han ocupado la isla de Ada-Kale, ante Orsala, han tratado la noche última de desembarcar tropas en la orilla serbia opuesta; pero dos barcasas cargadas con doscientos hombres fueron echadas a pique por los cañones serbios.

### El verdadero generalísimo

Atenas 17.—El general alemán Loman von Sanders ha escogido los oficia-

les alemanes que han sido puestos a la cabeza del Estado Mayor búlgaro, pudiendo asegurarse que él es el verdadero generalísimo de los ejércitos de Bulgaria.

### El desembarco en Salónica

Atenas 17.—Continúa el desembarco de tropas francoinglesas.

El desembarco se hace por el puerto de Salónica designado por Grecia para el uso exclusivo de Serbia; se realiza también en una lengua de tierra igualmente designada por Grecia para el establecimiento de un puerto libre.

En este terreno reservado acampan las tropas aliadas.

### Los cazadores de Africa

Atenas 17. Acaban de desembarcar los cazadores de Africa. Continúa la llegada de transportes de guerra franceses.

### La entrada de Salónica está protegida

Atenas 17. Los aliados han cerrado el puerto de Salónica con una triple línea de minas.

La entrada al puerto está reglamentada por remolcadores anglo franceses.

### Los ingleses en Salónica

Paris 17. «Le Temps» publica la siguiente noticia:

«Importantes efectivos ingleses, han desembarcado en Salónica desde el martes último. Algunas divisiones están ya en tierra.

Se asegura que estas tropas serán enviadas en seguida y rápidamente a Serbia.»

### La defensa de Belgrado

Nish 17. Cuando se levantó el día sobre Belgrado, la carretera de Tapchidre estaba llena de fugitivos, la mayoría de los cuales no había tenido tiempo de vestirse. Las mujeres, aturdidas, corrian, descalzas, llevando en brazos a sus niños, desnudos.

El enemigo, desde las posiciones elevadas que ocupaba, percibió este exodo lamentable de pobres gentes inofensivas, y entonces dirigió contra aquella muchedumbre, enloquecida, el fuego de sus cañones, causando los «shrapnells» centenares de víctimas.

Más de cuatrocientas piezas de artillería pesada y de artillería de campaña tiraban contra la ciudad en ráfagas progresivas.

Así, el aniquilamiento de Belgrado es casi total.

Algunas calles quedaron profundamente removidas.

Sóloamente el centro era algo respetado, sin duda por el deseo de los alemanes de conservar para su uso algunos edificios.

La lucha en las calles, antes de darse la orden de evacuación, fué violentísima.

Un oficial alemán prisionero quiso hablar al jefe de la defensa de Belgrado, y cuando estuvo ante él le dijo:

—He solicitado ser recibido para felicitaros a vos y a vuestros soldados.

Después de ochenta horas de bombardeo, creíamos poder entrar sin el menor obstáculo, cuando de la tierra removida por nuestros cañones, único vestigio de nuestras defensas, vimos salir a vuestros hombres, armados con bombas, atacándonos heroicamente y haciéndonos trescientos prisioneros.»

Creése que fué un Cuerpo de ejército entero el que atacó a Belgrado.

### Después de la evacuación

Ginebra 17.—Los alemanes no hallaron nada utilizable en Belgrado.

# Obras de enseñanza moderna

magníficamente editadas por la acreditada casa de los señores Seix y Barral Hnos.

	Pesetas		Pesetas
ARTILLA (Método científico de enseñar simultáneamente a leer y escribir)	2'00	ROMANCERO CASTELLANO al alcance de los jóvenes	2'00
GRAMÁTICA DE LA LENGUA CASTELLANA		ARITMÉTICA	
Primer Grado	1'50	Primer Grado	1'50
Segundo Grado	1'75	Segundo Grado	1'75
Tercer Grado	2'50	Tercer Grado	2'00
		GEOMETRÍA (Estudio de las formas)	1'50
		GEOGRAFÍA HUMANA	2'00

**Escritura práctica norteamericana.** (Letra continua y sin perfiles, higiénica, fácil, clara, rápida y elegante).  
10 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

**Método moderno de caligrafía inglesa.** (El único basado en los modernos principios pedagógicos. Elegante letra, clara, rápida y expresiva).  
8 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

**Dibujo elemental.** (Método educativo basado en modernos principios pedagógicos).  
3 cuadernos a QUINCE CENTIMOS cada uno.

**Tipografía Mahonesa Calle Nueva**

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS  
Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, Plaza Cataluña, 18

BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés, San Fernando, 34-Mahón

## Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos

Premiado por la Real Academia de Medicina de Madrid. Socio correspondiente de la misma. Director del Dispensario Oftalmológico Municipal.

Consulta: De 1 a 3 y de 7 a 8.

Anuncivay, 18.

## NOVEDADES LITERARIAS

Últimos libros recibidos en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	Ptas.
«El sentido común y la guerra», por G. Bernard Shaw.	2'50
«Los últimos días de Kant», por Tomás de Quincey.	1'00
«Política Hispano-Americana», por Francisco Arderius.	3'50
«Jesús de Nazareth», por Edmundo González Blanco.	3'00
«El alma nacional», por el Marqués de Dostoyevski.	3'50
«Los indios vuelven», por Leopoldo López de Sá.	3'50
Manuel Gutiérrez Nájera, «Sus mejores poesías».	0'50

## Plumas stilográficas MONTBLANC

Las mejores entre todas las conocidas. Variedad de clases y precios

Véndense en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

## Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1915.

## ATENCIÓN

Domingo Enrich y Pons participa a todos sus clientes y al público en general haberse hecho cargo de los talleres de CARPINTERIA Y EBANISTERIA de don Poncio Pons, plaza de San Francisco, 9, donde se servirán con prontitud y esmero todos los encargos concernientes a dichos ramos.

## CASINO DEL CONSEY

Se convoca Junta general extraordinaria para el domingo día 24 de los corrientes a las once y media, para tratar y acordar la clase de espectáculos que los señores socios deseen que se celebren en la próxima temporada.  
Mahón 19 de Octubre de 1915.—El Secretario, B. Caulés.

## ANGEL PEÑALVA

Profesor de Música

Músico Mayor del Regimiento de Menorca

Primeros premios del Real Conservatorio de Madrid, Comendador de número de la Orden Civil de Alfonso XII, premiado en varios concursos nacionales e internacionales. ex-director de las Bandas de la Academia de Artillería, Regimiento Vizcaya, Cazadores de Madrid y Municipal de Avila, del Orfeón «Eco de Madrid», violín 1.º y suplente de Organista de la Catedral de Avila, pensionado que fué del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, etc., etc.

Clases de solfeo, Piano, Armonía,

Composición e Instrumentación

Se preparan para examinarse en el Conservatorio de Madrid y oposiciones a Músicos Mayores del

Ejército.

Doctor Orfila, núm 1

## Ayuntamiento de Mahón

El día 26 del actual a las once y media de su mañana tendrá lugar en estas Casas Consistoriales por medio de pliegos cerrados la subasta para el arriendo del suministro de petróleo y aceite necesarios para el alumbrado público y demás servicios municipales durante el año mil novecientos diez y seis con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación.

Servirá de tipo para la subasta la cantidad de 1'40 pesetas por litro aceite y 0'95 pesetas por litro petróleo y no se admitirá ninguna proposición que baje de dicha suma. Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores constituir en la Caja municipal como fianza provisional el cinco por ciento del importe o valor total de este contrato, debiendo aumentar el rematante en concepto de fianza definitiva hasta el diez por ciento de la cantidad en que le haya sido adjudicada la subasta.

### Modelo de proposición

Don.... según cédula personal número... que acompaña, enterado del anuncio y pliego de condiciones para la subasta del suministro de petróleo y aceite necesarios para el alumbrado público y demás servicios municipales durante el año mil novecientos diez y seis se ofrece a tomar a su cargo dicho arriendo con entera sujeción a aquellas por la cantidad de (en letras) ...pesetas ...céntimos.

Fecha y firma del proponente.

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas que deseen tomar parte en la referida subasta.

Mahón a 20 de Octubre de mil novecientos quince.—El Alcalde-Presidente, Juan de Vidal.

## ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Con «Fátima Miris» han vuelto a penetrar en el coliseo ráfagas de arte y raudales de luz. Ya era hora después del harfazgo de proyecciones y de cuplets.

Para comentar el trabajo artístico e inteligente de Fátima nos bastaría reproducir los comentarios que en los pasillos, durante los intermedios y luego a la salida brotaban de labios de los espectadores.

Todos acababan en forma expresiva y sincera la meritoria labor de la genial «Fátima».

Eran aquellos comentarios la sanción de las ovaciones atronadoras con que durante la función fué premiada la famosa transformista.

Inteligencia, arte, viveza e inspiración se reúnen en «Fátima Miris», bella y distinguida artista que reúne al mismo tiempo en el más alto grado las cualidades de transformista e imitadora de tipos, según las escuelas de los maestros Frégoni y Bartin.

Es decir que el transformismo de esta artista y su aptitud imitativa de tipos, no son los vulgares, no son los que consisten en adosarse una mantón y encasquetarse una peluca al pasar por entre bastidores, para luego aparecer en escena cual maniquí automático fatto de vida y de expresión. Nada de esto.

«Fátima Miris» en sus instantáneas reapariciones sale irrefragablemente vestida y encarna admirablemente el tipo que se propone cual si se convirtiera en el personaje a quien imita.

Es sorprendente por ejemplo ver que en un segundo el diplomático en traje de rigurosa etiqueta se convierte por arte de un encantamiento en una bella y elegante dama que luce expandida toquilla de baile.

En resumen, hay que decir que hoy actúa en el Principal una artista de genio, culta e inteligente, que ejecuta con primores de finigra y con derroches de gracia y de vivacidad una labor genial.

Unimos nuestro modesto aplauso a los que en ovaciones clamorosas

oyó anoche la artista y que la obligaron a salir al palco escénico ininidad de veces.

Felicitemos también a la empresa que tan grandiosa atracción nos ofrece y que es mercedora de que el público corresponda a sus desinteresados esfuerzos.

Fálanos añadir que la presentación, el decorado, el vestuario, etc., son magníficos cual corresponde a una artista de tal valía.

La concurrencia fué numerosísima.

Esta noche «Fátima Miris» ejecutará un nuevo programa con distintas decoraciones.

Ayer tarde embarcaron para Barcelona las artistas «Hirondelle» y Consuelo Serrano.

Fa iz vizje.

## DELMAR

El Ministro de Marina de los Estados Unidos ha presentado un proyecto de construcción de ocho «Ireadnoughts», siete cruceros y veinte submarinos de alta mar.

El presupuesto asciende a 248 millones de dollars.

—Dicen de La Haya que un buque de guerra holandés apresó un barco norteamericano que se dirigía a la India holandesa con un importante cargamento de material de guerra destinado a los buques alemanes internados desde el principio de la guerra en los puertos de Java.

—Ayer tarde salió para Barcelona el vapor «Mahón» y hoy debe llegar de la misma ciudad y Alcudia, el «Isla de Menorca».

—A Ciudadela habrá llegado esta mañana el vapor correo que saldrá esta noche para Palma.

—Para Barcelona ha salido esta mañana el pallebot «Paloma», con cargamento de hierro viejo.

## DOCTOR PEYRI

Enfermedades de la piel y sífilis grafted

Consulta de 3 a 6.

Cos de Gracia, 12.

## CRÓNICA LOCAL

Ayer se efectuó la apertura de pliegos conteniendo las proposiciones con ofrecimiento de solares y casa para el nuevo edificio de Correos y Telégrafos en esta ciudad.

Se presentaron seis proposiciones: Una de doña Magdalena y doña Antonia Orfila Albertí, don Emilio Sturla y las señoras viuda e hijas de don Gaspar Ibáñez, ofreciendo las casas números 15, 17 y 19 de la calle de Buenaira y calle de la Iglesia número 15 por el precio de 47.250 pesetas.

Otra de don Antonio Roca Várez, reiterando la oferta que hizo en 1909 de las casas de la calle de Deyá números 1 y 3 y de la plaza Arravaleta números 10 y 11 por el precio de 112.250 pesetas.

Otra de don Marcos Montañés ofreciendo su casa de la plaza Arravaleta número 9 por el precio de 115.000 pesetas.

Otra de las señoras viuda e hija de don Juan Febreer ofreciendo sus casas de la calle de Isabel II números 7 y 5 por el precio de 110.000 pesetas.

Otra de don Jorge T. Ladico ofreciendo su casa de la calle de Anuncivay número 24 por el precio de 36.000 pesetas.

Y otra de los propietarios de la noria Barbarrosa por el precio de 47.250 pesetas.

Dentro el término de ocho días la Junta informará las proposiciones y las elevará al excelentísimo señor Ministro de la Gobernación.

Hace ya días que fué declarado cesante el señor Capellán conserje de la Estación Sanitaria de este puerto don Gabriel Cardona.

Muchos relacionan esta cesantía con los vivas al Papa-rey, vítores jaimistas que el nombrado presbítero se atrevió a dar ante numerosa concurrencia en la que había personas que ejercen autoridad.

Los Bancos habían trasladado sus cajas, y las pocas casas que escaparon al incendio y al bombardeo, estaban vacías, pues sus propietarios habían partido con lo mejor que tenían hacia el interior.

Solamente los judíos permanecían. Después de haber ocultado los objetos de algún valor, se refugiaron en la sinagoga. Pero una batería embió el templo, y éste aplastó entre sus ruinas a los refugiados.

El hospital de la Cruz Roja tuvo la misma suerte, pereciendo los heridos entre escombros y entre llamas.

De tarde en tarde, aparece alguna casa erguida entre las ruinas humeantes.

La ciudadela está destruida, el parque arrasado y los barrios industriales to a mente desaparecidos.

El Palacio Real es un amasijo de piedras derrumbadas.

Dírase, en fin, que la maldición divina había pasado por la infortunada ciudad.

### La cooperación italiana en Oriente

Berna, 17.—El corresponsal de la «Gaceta de Francfort» en Basilea telegrafía a este periódico lo siguiente:

«Se me asegura que desde hace algún tiempo se realizan grandes concentraciones de fuerzas en la región de Reggio de Emilia y en el Sur de Italia. Los italianos residentes en el Extranjero y que pertenecen a los cupos llamados recientemente tienen todos este destino. El rumor circulado en Suiza de que el cierre reciente de la frontera franco-suiza y la suspensión pasajera de la circulación de los trenes de París-Lyon-Mediterráneo había sido movida por el paso de tropas francesas, y especia mente de artillería, por el Mont-Cenis; se cree verosímil en Salónica.»

### Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.

«Recomienda a los señores tenedores de acciones del Banco Hispano Colonial la presentación del cupón número 20.»

### SACOS VACÍOS HARINEROS

se compran

Rampa Abundancia 36.

### JOSÉ M. PONS

participa a todos los jefes y oficiales de esta ciudad, que acaba de llegarle un buen oficial sastre para dedicarse a trajes de uniforme militar cuyos trabajos saldrán esmeradísimo por haber trabajado dicho operario en las mejores sosterías militares de Madrid.

### PANADERIA

## LA CATALAÑA

17 IGLESIA 17

Se avisa al público que todos los domingos se elaborará:

Pan madrileño.—Panecillos.—Pan francés

### Camisas y calzoncillos

para caballero

las confeccionan las Hermanas Tudurí a un precio módico.

Calle de la Infanta, 35A.

### CENTRO COMERCIAL ADMINISTRATIVO

Porta de Mar 10, bajos

En estas oficinas hay disponibles varias cantidades para prestar en 1.º hipoteca.

Tomados de un periódico mallorquín damos a continuación algunos datos relativos a la corrida de toros que ha de tener lugar en Palma el próximo domingo:

«La «Entrada general sombra» vale 750 pesetas, la de sol 4'50 y los palcos a 60 pesetas.»

Y el impuesto del timbre a cargo del público, lo que supone un recargo de cuantía.

En el Instituto de Kinesiterapia, Electroterapia y Masoterapia primero fundado en España por el Doctor Batlle en Mahón, calle Doctor Orfila núm. 51, consulta de 9 a 11 mañana y de 2 a 4 tarde tiene aparatos y procedimientos propios para el tratamiento curativo de las enfermedades nerviosas y consecuencias de las mismas; del artritis y sus complicaciones.

Palabras del culto catedrático y renombrado escritor don Miguel Unamuno;

«La beocia troglodítica atudescada (esos fariseos que se santiguan por rutina, pero que tienen puesto el corazón en el neo paganismo germánico) anda suelta. Y Dios nos libre de que el triunfo—ya no es posible—de Alemania nos trajera a España la supremacía de esa jauría. Antes quisiera verla colonia de una nación civilizada y cristiana.»

TROZOS :: TROZOS :: TROZOS  
Bordados baratísimos  
Casa Buenaventura.—Bastión, 23.

Para la dispepsia, gota, obesidad, diabetes, cálculos hepáticos y renales, está especialmente indicada el Agua Imperial, agua carbónica natural, bicarbonatada sódica, litánica, de Celdas de Malaveilla (Gerona), manantial «E's Bullidors».

El «Calcarol» como reconstituyente es el más recomendable de un sabor exquisito, y sus componentes en «estado naciente» hacen que el tal medicamento se recomiende por sí mismo.

## Para nuestros lectores

### CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina «Bristol», de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

### DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

**SE COMPRAN HIERROS Y METALES** de todas clases pagándolos a buen precio. Se pasa a domicilio. Ramis, 35.

### Aviso al Público

Queda terminantemente prohibido transitar y cazar por el predio «Binichems de Devant» del término de Alayor, sin permiso por escrito del propietario.

HALLAZGO.—En la calle Nueva fué encontrado anoche un monedero de plata conteniendo algún dinero y otros objetos. Se entregará a quien acredite ser su dueño.

En esta imprenta informarán  
**SE VENDE.**—Una preciosa bicicleta y un perro de aguas.  
Informes en esta imprenta.

# ¡Fuera apuros!

¿Os falta alguna suma en metálico? Pues acudid a

**Plaza Miranda, 4.—Mahón**

y os informarán de quien os facilitará con rapidez y reserva y sobre primera hipoteca, la cantidad que tengais necesidad. Igualmente se toman partidas en primera hipoteca.

**Compra-venta de fincas rústicas y urbanas**

Horas de despacho: De 1 a 3 tarde, todos los días laborables y festivos.

## Dr. G. Forteza

Médico — Cirujano

Especialista en enfermedades de la infancia. Ex-interno del Hospital de niños del Padre Joffre y Ex-médico del Consultorio Patológico Municipal de niños de pecho, de Valencia.

Explanada, 67—Teléfono, 104

## Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

## DE LA GUERRA

Barcelona 21, 23'40.

### Ofrecimiento.—Alemanes y serbios

Londres.—Se dice que se ha ofrecido a Grecia la isla de Chipre como premio por su intervención en la guerra al lado de las naciones aliadas.

Nisch.—Los austro alemanes extreman la presión sobre nuestro frente y tratan de cortar nuestras comunicaciones con Salónica.

Nuestro ejército resiste heroicamente.

### Bareos a pique

En el Mar del Norte un submarino alemán ha echado a pique al vapor pesquero «San Pedro».

Se ahogaron once tripulantes. Durante la última semana los submarinos ingleses han sepultado en aguas del Mar Báltico a veinte y tres buques alemanes.

### El parte de las tres

París.—Después de un violento bombardeo al este de Reims los alemanes renovaron sus furiosos ataques.

A pesar de que llevaban muchos días de preparación y de que nos dirigieron densas nubes de gases asfixiantes, fracasaron tres veces consecutivas los intentos de los germanos de penetrar en nuestras posiciones.

Las tropas enemigas que nos atacaban fueron barridas mientras se enredaban en las alambredas.

Después de sufrir serio descabro, deshechas las formaciones, el enemigo impotente para seguir adelante tuvo que retirarse diezmado sin lograr poner el pie en ningún punto de nuestra primera línea.

También rechazamos los ataques a Givenchy, al nordeste de Souchez y a las posiciones de la Lorena.

Ha fracasado una tentativa de ataque iniciada por el enemigo al este de Monzel.

Nada en el resto del frente.

### La dimisión de Carson

Londres.—En la Cámara de los comunes el ministro señor Carson ha explicado los motivos en que funda su dimisión.

Dijo que está en desacuerdo con el gobierno en la cuestión de los Bakanes, pero que está completamente de acuerdo en que la guerra debe proseguir hasta alcanzar la victoria definitiva.

### Terrible explosión

París.—Víctimas de la explosión ocurrida en una fábrica de pólvoras han sido extraídos de entre los escombros los cadáveres de veinte y

ocho mujeres, seis soldados y tres paisanos.

La explosión se debió a la deflagración de la pólvora.

Continúan los trabajos de salvamento.

La explosión fué debida a la imprudencia de una mujer.

Informes posteriores confirman que el número de cadáveres extraídos asciende a treinta y siete, el de heridos a sesenta y cinco, e de contusos excede de doscientos.

Muchas casas han quedado resquebrajadas y muchos árboles han sido arrancados a causa de la explosión.

Los efectos de ésta han alcanzado a gran distancia.

En los edificios próximos a la fábrica no ha quedado ni un solo vidrio entero.

### Excusas.—Consigna

El gobierno turco y el alemán insisten en afirmar en son de excusa que la matanza de armenios fué motivada porque estos se declararon partidarios de las naciones aliadas.

El gobierno alemán ha encargado al de Bulgaria que ponga especialísimo cuidado en impedir que el ejército francoinglés penetre en Bulgaria.

### Neutralidad

Buckarest.—Se ha celebrado un consejo de ministros bajo la presidencia del rey.

Se acordó que Rumania se mantenga neutral mientras subsista el equilibrio entre los beligerantes.

Barcelona 22, 6'15.

### El pueblo búlgaro

En Sofía la actividad es grandísima y menudean las conferencias de los diplomáticos con el gobierno.

El pueblo búlgaro demuestra una animosidad cada día mayor contra la guerra.

Celebranse frecuentes manifestaciones populares de simpatía a Rusia.

En Brailis han sido ovacionados los reservistas griegos que marchaban a incorporarse a fiar.

El gobierno búlgaro ha tomado severas medidas para impedir las manifestaciones rusófilas.

### La campaña en los Balcanes

Se dice que los turcos se han apoderado de dos piezas de la Macedonia.

La prensa de Berlín anuncia que el avance alemán se ve seriamente detenido a causa de las lluvias, los vientos y la nieve.

Añade que es inconcebible el valor de los serbios y dedica a estos sinceros elogios.

Nisch.—Los serbios después de rechazar los ataques de los austro-alemanes se han fortificado a la izquierda de Mava.

A este los búlgaros persisten en su propósito de cortar la vía férrea de Salónica. La situación es crítica.

A última hora se decía ayer que los alemanes han sufrido un descabro en Semendria.

Roma.—El consejo de ministros ha acordado mandar fuerzas a Macedonia.

La escuadra rusa ha bombardeado las plazas búlgaras de Varna y Burgas.

Sofía.—El crucero «Goeben» perseguido por los barcos rusos ha logrado refugiarse en el puerto de Varna.

### Parte ruso

Petrogrado.—Bombardeamos las posiciones alemanas al norte del camino de Devinsk, rechazamos los ataques en el Stir y perseguimos al enemigo a través de los bosques.

Hemos cogido cuatro cañones. En el centro hemos alcanzado éxitos brillantísimos.

El general Hindenburg ha concentrado sus fuerzas sobre Riga y ha dado un pequeño avance, pero el general ruso Raski, contricante de Hindenburg, se muestra irreductible.

### Partes francés e italiano

París, once noche.—Ninguna acción importante

Roma, oficial.—Hemos obtenido nuevos triunfos en el Tirol y en Trentino.

Tomamos la posición de Montenechino y mantenemos la ofensiva en Pontebrena.

Nuestros aeroplanos han bombardeado las posiciones enemigas.

### Entre Rusia y Rumania

El gobierno ruso ha reiterado al de Rumania la petición para que permita el paso de las tropas destinadas al socorro de Servia.

Rumania no ha contestado.

### Inmoralidad en campaña

París.—En el campo de batalla se ha descubierto una inmoralidad criminal. Daban de baja por enfermos a los soldados ricos a quienes les repugnaba la vida de campaña.

Después de ingresar como enfermos en el hospital, los soldados de buena posición se daban una vida de príncipes y pagaban las comidas a razón de cincuenta francos cubierto.

En el agio están comprometidos médicos y jefes que se lucraban de manera tan escandalosa.

Han sido detenidos y procesados dos coroneles y un oficial de estado mayor. Se cree que se practicarán nuevas detenciones.

### El rey Alberto y el Papa

Roma.—El Papa ha dirigido una carta al rey de Bélgica para que favorezca las gestiones que Benedicto XV realiza en favor de la paz. Elogia el heroísmo de los belgas.

El rey Alberto ha contestado, agradeciendo la intención, pero añade que concertar la paz no es posible mientras que de un soldado alemán en Bélgica. El Pontífice está consternado.

### Fiesta en Gibraltar

Gibraltar.—Se ha celebrado la fiesta «nuestro día» con gran brillantez. El éxito ha sido enorme.

## LA POLITICA

### Alrededor de la crisis

Acentúanse los rumores de crisis y con tal motivo crecen el revuelo y la animación en los círculos políticos.

Se ha llegado a decir que el conde de Romanones subirá al poder a principios de Noviembre y que el señor Dato está cansado y decepcionado.

El domicilio del conde es muy visitado estos días.

### Conferencias y cabildos

Se han entrevistado los señores Sanchez Guerra, ministro de la Gobernación y Gonzalez Basada, presidente del congreso.

Resultado de esta conferencia ha sido otra telefónica del señor Sanchez con el señor Dato que e tá en Vitoria.

El señor Bergamín dice que no quiere carrera.

### Unión republicana

Los republicanos madrileños están poseídos de justificada satisfacción por haber conseguido ponerse de acuerdo y pactar la unión electoral.

Créese que esta unión es el primer paso para la entrada definitiva de los lerrouxistas en la conjunción republicana.

## Lotería Nacional

En el último sorteo han resultado premiados los números siguientes:

Con 150.000 pesetas

13309.—Gerona, Cartagena, Valladolid.

Con 60.000

13734.—Barcelona.

Con 25.000

9099.—Gerona, Pamplona, Zaragoza.

Con 2.500

5895 12661 13626 20095 2644  
3527 (Ciudadela) 20295 15386

## Cotización de la plata

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA

	El Kil6g.
Platino	99'00
Oro fino	66'00
Plata fina	95'00
id. 950 m. m.	90'40
id. 940 id.	89'50
id. 935 id.	89'00
id. 900 id.	85'80
id. 800 id.	76'60
id. 750 id.	64'20

Venta y compra de oro y plata en retazos y riele.

Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitrates y cloruros.

Barcelona 1.º de Septiembre de 1915.  
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, n.º 7.

Facilitada por la casa Captain Saint-Aré et Fils de Paris

FRECIOS DE VENTA

Gran surtido de cadenas plata para li-

	Ptas.
Borax líquido la botella de litro	2'50
Oxide la botella de 114 litro	5'00
Plata fina	95'00
id. 950 m. m.	90'40
id. 940 id.	89'50
id. 935 id.	89'00
id. 800 id.	76'60
id. 916 id.	88'20
id. 750 id.	72'75
Soldadura con hechuras	64'75
Plancha latón especial para soldadura	3'50
Grisoles ingleses clase superior el número 2	6'50
Sierras «Finis» clase extra la gruesa	5'00
Sierras «León» clase superior la gruesa	3'75
Bolas de plata macizas varios números de la casa Catalina Moll, Vda. de Sintes y Cia, Venta exclusiva. Hechuras el mil	8'00

Bolas de varios tamaños y números, precio según número y ley.

Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos.

Mahón 1.º de Septiembre de 1915.  
Referencia M. Beltrán y C.ª, San Ferrer 24.

## MUEBLES

En la calle de Andren número 40, esquina a la de Cifuentes, se venden muebles buenos a precios económicos.

Tipografía Mahonesa, Calle Nueva

Para hacer un licor exquisito en casa, comprese

# Madeleine

Concesionarios: GISPERT Y CORTADA, S. A. Diputación, 282, Barcelona.—Teléfono 3736

Representante en Mahón Menorca: JUAN Fiol PRIETOS, Cifuentes, 145. — Mahón

Producto exclusivamente vegetal, compuesto con varias hierbas inofensivas

Con este preparado, sin necesidad de utensilio alguno, se obtiene en casa, con muy reducido gasto y gran facilidad, DOS BOTTELLAS de un litro del más excelente y exquisito licor, tónico y estomacal, tan agradable como la Chartreuse y otros similares.

De venta en farmacias, droguerías y colmados

Caja verde: 1'00 peseta. Caja amarilla: 0'80 peseta.

## Crema Kaiser

Cuando los productos de la industria nacional son mejores y más económicos que los extranjeros, deben preferirse, ya que con ellos no hacemos otra cosa que cumplir el deber elemental de **KAISER** es la mejor de todas las concierdas. Fabricada a base de esencia y cera pura, con aparatos modernos y primeras materias de calidad superior, como puede apreciarse a simple vista, suaviza el cuero, lo hace impermeable y da al calzado un brillo rápido, intenso y duradero, como ningún otro producto ha podido alcanzar jamás. La leyenda de que las cremas que arden queman el calzado, es una burda invención de los que fabrican betunes a base de agua, de ácidos y de sales que corroen el cuero y que siendo solubles al contacto del agua o de la humedad, ensucian los vestidos y cuanto tocan. Por lo tanto, debéis rechazar los betunes que **KAISER** elaborada con materias cerosas, que son no arden. La crema **KAISER** zombustibles arde, pero no quema el calzado, antes al contrario, lo suaviza, lo hace impermeable y lo defiende de la humedad. El que la prueba una sola vez, rechaza siempre todas las demás. No gastéis **KAISER** QUE NO ENDURECE LA PIEL Y ECONOMIZA EL CALZADO.

DE VENTA EN TODAS PARTES

Fabricante, MANUEL ALBIAC, Tarragona.

Venta al por mayor en Mahón: don LORENZO MIQUEL, calle Arravaleta, 18. Venta al detall en todos los buenos establecimientos.

## Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos

## Automóvil SAXON

SAXON



### SAXON LIGERO 15 HP

MOTOR monobloc, 4 cilindros 66 por 101.  
IGNICION magneto Bosch.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador celular.  
LUBRIFICACION automática por bomba.  
EMBRAGUE eficiente, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION por cardan, con diferencial, dos cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficientes de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero vadio.  
RUEDAS de madera o metálicas a opción, de 750 por 75 u 85.  
CARROCERIA torpeda, dos asientos, con capota, parabrisas, etc. esmaltado todo en negro, con la caja azul oscuro.  
Completamente equipado con faros, generador de acci6n, pneus, herramientas, etc.

PESETAS 4.750

Con puesta en marcha, con faros e ignición eléctricos por dinamo Davis y Gray.

PESETAS 4.925

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Coche ideal para jóvenes, viajeros, médicos, etc. por su poco precio, reducidos gastos, infimo coste de entretenimiento, menor contribución, etc.

Concesionario general para Baleares

ANTONIO RIUDAVETS.-Mahón

## El Teatro de los Niños

C. B. NUALART

Juguete instructivo que participa de interés pictórico, literario, trabajo manual y finalmente educativo

El «Teatro de los Niños» está al alcance de todas las fortunas, no pierde nunca su interés, pues como en los teatros de verdad se renueva constantemente con estrenos y cada uno de estos es sólo cuestión de unos céntimos.

El cuaderno «Teatro-Escenarios» contiene:

- La boca del teatro con su proscenio.
- El escenario.
- El telón de boca.
- Los bestidores de boca.
- La pantalla de luz.
- Taquillaje e instrucciones.

Esto, que el niño ha de comprar una sola vez, se adquiere por dos pesetas. Cada cuaderno, conteniendo una obra, comprende una comedia en dos actos, dos decoraciones compuestas de tres o cuatro telones, los personajes adecuados, instrucciones generales, el libreto, etcétera.

Precio: 1'50 pesetas cada cuaderno.

### OBRAS PUBLICADAS

- «El alma de las ruinas» (2 actos).
- «El mercader de Venecia» (2 actos).
- En breve se publicarán otras.

Ha llamado poderosamente la atención nuestro teatro. El efecto plástico de las decoraciones es sorprendente, y todo el mecanismo está resuelto de una manera definitiva.

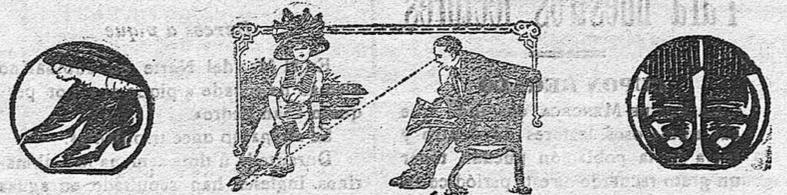
Una representación puede ser ejecutada a la perfección por dos niños. La comedia está impresa de modo que pueda cortarse cada parlamento; éstos están numerados, y basta que uno de los actores se quede con los números impares y el otro con los pares.

Es un juego que incluye el libreto, la acción, la visión práctica y el trabajo.

Hay un modelo especial de lujo que contiene el teatro montado y plegable, con dos obras de dos actos, cuyo recordo está ya recortado y listo, todo dispuesto para efectuar las representaciones, pudiendo guardarse siempre en un lindo estuche.

Pesetas diez cada caja.

Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.



## “NUGGET”

LO MEJOR PARA EL CALZADO

De todas las cremas que se venden en Inglaterra, tiene la preeminencia por LA CALIDAD, preeminencia reconocida e indiscutible desde hace más de 10 años.

Se gasta muy poca cada vez. Da un brillo perfecto, de una rara permanencia. Conserva la piel en vez de estropearla. No tiene ácido ninguno. Se adapta a la piel ordinaria, a la muy delicada, y también al charol. No mancha la ropa.

Es impermeable: después de andar sobre suelo mojado, deje secar los zapatos, y sólo con frotarlos con un paño suave quedarán lustrosos como antes.

CAJAS negro y color a 0'20 céntimos

Pida V. la marca NUGGET e insista V. en que le sea servida

DE VENTA: En Mahón en los establecimientos El Bazar, Nueva, 37 y Hannover, 11; zapatería de don Amado Clar, Pl y Margal, 42; comercio de doña Agueda Bagur, Cifuentes, 82; comercio de don Benito Seguí, San Lorenzo, 94. En Villacarlos, en el Estanco y en San Luis en la Cooperativa «La Luz del Porvenir».

## AUTOMÓVILES DE DION-BOUTON

Mercedes, Renault, Mitchell, Imperial y otras marcas.

Motocicletas INDIAN

MOTO-ROUE

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Además se facilitan datos sobre automóviles de ocasión.

Referencias, D. Juan T. Vidal, Dentor Office, 10.—Mahón